

裁军谈判会议

CD/PV.757
27 February 1997

CHINESE
Original: ENGLISH

第七五七次全体会议最后记录

1997年2月27日星期四上午10时
在日内瓦万国宫举行

主席: 格雷库先生(罗马尼亚)

主席：我宣布裁军谈判会议第 757 次全体会议现在开始。

首先我要热烈欢迎新任命的古巴代表卡洛斯·阿马·福雷斯大使，他今天首次参加本会议。我愿向他保证，我们一定会与他合作，并提供支持。

本次全体会议将结束时，我会请本会议按照议事规则审议卢森堡和吉尔吉斯斯坦以观察员身份参加会议工作的请求，而不先举行非正式全体会议。

登记今天发言的有斯洛伐克代表。现在我请玛丽亚·克拉斯诺霍斯卡大使发言。

克拉斯诺霍斯卡女士(斯洛伐克)：主席先生，首先我要祝贺你担任裁军谈判会议主席。看到同属中欧地区的国家代表出任此职，令我十分高兴。我可以向你保证，我国代表团将全力支持你的工作。

我还愿向卓越的前任主席宣峻英大使表示特别的敬意，他不遗余力地想要达成解决办法和普遍可接受的折衷方案，以求制定出 1997 年的裁谈会议程。借他的话说，他“用尽了一切心思”。凭着他的外交技巧和辛勤努力，最后总算找到了适当的解决办法。

同时，我要热烈感谢会议秘书长弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生、副秘书长本斯梅尔先生及秘书处工作人员和口译们提供的宝贵支持和服务。最后，我要欢迎新到任的同事，并祝他们在日内瓦工作顺利、生活愉快。

我相信，我国在裁谈会议程和实际工作计划等问题上的立场已经很清楚了。我国代表团曾数次阐述过我们的立场，东欧集团协调员也曾在主席磋商会议上说明过这一立场。因此，我一直认为无需就所讨论的问题在全会上发言了。然而，对于裁谈会主席的请求，我们从来是乐于依从的。前任主席曾呼请尚未在本届会议发言的所有代表团表示自己的立场，我今天的发言就是响应这一呼吁的。

国际机构取得重大成就之后，何去何从的问题往往成为一项大的挑战。要应付这一挑战，所有参加者就必须用一种比较超然的态度，拿出政治智慧，分析过去，展望未来。斯洛伐克代表团一直密切注意裁谈会议程和工作计划的讨论情况。令人感到遗憾的是，讨论的进展十分缓慢和艰难，某些代表团的立场相当僵硬。有些时候，对于互不信任乃至相互对抗的气氛，我们还引以为忧。我国认为，以相互信任、实事求是的态度集中讨论有共识的问题而不在有分歧的问题上纠缠，是取得进展的唯一办法。

斯洛伐克曾多次主张议程的现代化。遗憾的是，目前仍无法就此一现代化达成一致。因此，我们赞成主席建议的办法，完全同意将经过修正的 1996 年议程“作为最小公分母”。这一办法不够理想，但我们充分理解主席已经为此付出了很大努力。同时我们认为，通过 1997 年的议程，是裁谈会进一步开展工作的基本先决条件。由于宣大使的努力，现在的情况已改善很多，但困难仍未完全克服。在裁谈会工作计划问题上存在的分歧，并不比议程上的分歧小。我国代表团有另一种看法，认为特别是工作计划的讨论结果将证明，与会者最终会表现出灵活妥协的态度及政治智慧。在激烈辩论之时，我们应铭记，国际舆论正密切注视着裁谈会会议的进行。它们所抱的期望绝不能说低。作为关于军备控制和裁军问题的唯一多边谈判机构，裁谈会最好不要辜负它们的期望。裁谈会无权让目前的僵局阻挡住一切实质性的进展。

斯洛伐克共和国也抱持特别的期望，斯洛伐克尽了很大的努力才得以接替前捷克斯洛伐克，成为裁谈会的成员。如果在 1997 年之初即陷入无休止的磋商，迟迟不就影响到本会议室之外的千百万人民的实际问题开展工作的话，将是令人失望的。让我们着手进行这一工作吧！

我曾数次在全会上发言，表示斯洛伐克对于把裁谈会工作的一些不同的实质性方面关联起来的做法感到关注。我们仍然认为这种关联非但不会有益，实际上还可能有害，使得本来可以达成进展的议题也可能无法达成进展。

主席先生，现在我要谈一谈我对裁谈会工作计划的一些看法和意见。我要再次强调，裁谈会是唯一的全球性军备控制和裁军谈判机构。因此，裁谈会必须处理最为急迫的问题。我们认为，在目前，最为急迫的一是核武器，另一是常规武器。卓越的前任主席宣大使主持的紧张磋商表明，在这两个领域，至少有三个问题得到了相当广泛的支持，即停产裂变材料问题、核裁军问题和杀伤人员地雷这个复杂的问题。斯洛伐克认为，裁谈会应集中讨论这三个问题。

在完成并通过《全面禁核试条约》之后，裁谈会还应继续发挥其重要作用。在探讨如何开展核武器领域的工作之际，不妨先从落实“核不扩散和核裁军的原则和目标”着手。斯洛伐克认为，裁谈会应集中精力进行停产裂变材料条约的谈判，因为这是核裁军道路上理所当然的下一步。我们认为应毫不迟延地重新设立停产裂变材

料特委会。为特别协调员香农大使规定的任务可作为特委会开展工作的基础。这一任务很宽泛，足以照顾到所有正当的关切。

我们认为，裁谈会应同时开始探讨它在核裁军领域还可起何种作用，并确定可在哪些具体问题上开展工作。就这一点进行深入细致的讨论，是最后开始谈判的一个先决条件，并可为谈判奠定稳妥的基础。

关于常规武器，近年来一个普遍说法是，二战之后，常规武器为人类的生活带来了浩劫。在受影响的国家，区域冲突或地方冲突使国家、经济和社会结构遭到破坏，并往往导致规模空前的人道主义危机。当前，灾难的根源之一是杀伤人员地雷。这是因为，乱埋的地雷为数之多，到了惊人的地步。不幸的是，地雷造价低廉，易于生产和使用，而寿命又极长。另一方面，排雷是一项十分艰巨又充满危险的工作。斯洛伐克引以为慰的是，国际社会已认识到这个日益严重的人道主义危机并已开始行动。1994年，斯洛伐克政府证实斯洛伐克不生产任何地雷，并于同年开始无限期实施暂停转让一切地雷的政策。斯洛伐克从一开始就参加了多边努力，是联大有关决议的共同提案国之一，并且支持加强《常规武器公约》的第二号议定书。从去年起，斯洛伐克还参与了渥太华进程。因此我相信，我重申我们对地雷问题的关注，是不足为奇的。我们认为，《常规武器公约》进程的加强还不能令人满意。地雷问题实在太严重了，我们必须利用每一个适当的机会和论坛，包括裁谈会，来促进这个问题的解决。特别是，如果要实现全面有效禁止杀伤人员地雷并制定简单有效的核查机制的话，尤其应当如此。我们相信，裁谈会具有所需的经验和专长，能够做到这一点。

另一方面我必须强调，我们不认为在裁谈会中开始谈判可以替代渥太华进程。我们认为，这两个进程应当互为补充、相互促进。

在此我要回顾澳大利亚外交部长亚历山大·唐纳先生的一段话，他说，有人不相信裁谈会能迅速谈判出一项条约来应付紧迫的人道主义危机，因此裁谈会应以事实来证明这种看法是错的。

在结束发言之前，我愿谈一谈另一个重要问题，即裁谈会成员的扩大。我国在不久前还是观察员，因而十分理解各申请国的愿望。斯洛伐克曾多次表示，裁谈会应向每一个申请加入的国家开放。鉴于这两点，斯洛伐克完全赞成任命一名关于扩

大成员问题的特别协调员，并授予宽泛的权限，以探讨可采取何种方法与途径来达成进展。

最后我要再次强调，裁谈会及各成员国采取果断行动的时机已经成熟了。主席先生，我预祝你的努力成功。

主席：我感谢斯洛伐克代表的发言和她对主席说的友好的话。还有任何其他代表团现在想发言吗？我看到芬兰代表举手。请帕托卡利奥大使发言。

帕托卡利奥先生(芬兰)：主席先生，我的发言很简短。首先我要祝贺你担任裁军谈判会议的主席。在你出任此一要职期间，我国一定与你通力积极合作。

我将只谈一个问题：杀伤人员地雷问题。这个问题在裁谈会内已经讨论几星期了。现在，应当从讨论转向行动。国际社会要求看到具体的进展。裁谈会应当对这一呼吁作出反应。用澳大利亚外交部长的话说，有人不相信裁谈会能迅速谈判出一项条约来应付紧迫的人道主义危机，因此裁谈会应以事实来证明这种看法是错的。

芬兰外交部长去年秋天在联合国大会上指出，裁谈会作为国际社会唯一的裁军谈判机构，是谈判杀伤人员地雷问题的最理想论坛。显然，越来越多的裁谈会成员国也持同样的看法。

芬兰的目标一直是而且仍然是毫不迟延地就杀伤人员地雷问题设立一个特委会。特委会的任务应当是谈判一项具有法律约束力而且可核查的全面禁止这类武器的条约。

在1月份裁谈会开幕会议上芬兰曾建议就杀伤人员地雷问题任命一名特别协调员。我现在再次提出这一建议。这几个星期的情况使我们更加确信，任命特别协调员是就设立特委会达成协议和开始谈判的最实际有效的办法。

主席先生，我请你现在就任命特别协调员的问题征求大家的同意。特别协调员的任务是探讨裁谈会处理杀伤人员地雷问题的可能性。

主席先生，我们希望你能在特别协调员问题上征得大家的同意，如果今天不行，下次全体会议也行。协调员应处理特委会的职权范围及与设立特委会有关的其他问题。最后我要强调问题的紧迫性。我认为应请协调员在复活节之前向本会议提出报告。

主席：我感谢芬兰代表的发言和他对主席说的友好的话。我再问一遍：还有没有代表团现在要发言？

我在今天早些时候已宣布过，现在要请本会议决定是否接受卢森堡和吉尔吉斯斯坦在 1997 年届会期间以观察员身份参加会议工作的请求。这些请求载于大家面前的 CD/WP.485 号文件。我是否可认为本会议同意它们的请求？

就这样决定。

主席：大家都知道，我已经在星期二傍晚结束了与会议成员国进行的双边磋商。磋商的目的是继本届会议的议程通过之后开展下一步的工作，也就是就处理各项议题的组织安排达成协商一致意见。

我正在仔细评估所进行的磋商，评估结果将以适当方式提请会议各成员注意。

令我十分高兴的是，各代表团都坦诚地表示了它们的看法。因此，我非常感谢所有代表团这种合作和谅解的态度。

所进行的磋商很有助益，使我能够更清楚地了解各代表团对三个重要问题的立场，这三个问题是核裁军、停产裂变材料条约和杀伤人员地雷。在一些情况下，我还得以了解各代表团对它们十分关心的其他一些问题的立场。

磋商过程中，提出了种种值得注意的想法和建议。但我得出的主要结论是，还需进一步做工作才能取得实质性的进展。我愿意按照裁谈会议事规则的规定，为这一目标继续努力。

以上是我对所进行的双边磋商的初步总结。

裁军谈判会议下一次全体会议将于 1997 年 3 月 6 日星期四上午 10 时举行。

上午 10 时 45 分散会。

-- -- -- -- --